

# Mrk

## Chapter 3

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς [τὴν] συναγωγὴν, καὶ ἦν ἐκεῖ ἄνθρωπος,  
그리고 들어갔다 다시 -으로 -그 회당 그리고 있었다 거기에 사람이  
[G2532](#) [G1525](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1563](#) [G0444](#)  
ἐξηραμμένην ἔχων τὴν χεῖρα,  
마른 가진 -그 손을  
[G3583](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5495](#)

예수께서 다시 회당에 들어가시니 한편 손 마른 사람이 거기 있는지라

2 καὶ παρετήρουν αὐτὸν, εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα  
그리고 지켜보았다 그를 -인지 -그 안식일에 치료할지 그를 -하여  
[G2532](#) [G3906](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2323](#) [G0846](#) [G2443](#)  
κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.  
고발하게 그를  
[G2723](#) [G0846](#)

사람들이 예수를 송사하려 하여 안식일에 그 사람을 고치시는가 엿보거늘

3 καὶ λέγει τῷ ἀνθρώπῳ τῷ τὴν «χεῖρα ἔχοντι» ἵνα ξηράν, Ἔγειρε εἰς  
그리고 말씀하신다 -그 사람에게 -그 -그 손을 가진- 마른 일어서라 -으로  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2192](#) [G3584](#) [G1453](#) [G1519](#)  
τὸ μέσον.  
-그 가운데  
[G3588](#) [G3319](#)

예수께서 손 마른 사람에게 이르시되 한 가운데 일어서라 하시고

4 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἔξεστιν τοῖς σάββασιν ἀγαθὸν ποιῆσαι, ἢ  
그리고 말씀하신다 그들에게 합당하냐 -그 안식일에 선을-행하는-것이 혹은  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1832](#) [G3588](#) [G4521](#) [G0015](#) [G2228](#)  
κακοποιῆσαι? ψυχὴν σῶσαι, ἢ ἀποκτεῖναι? οἱ δὲ ἐσιώπων.  
악을-행하는-것이 생명을 구하는-것이 혹은 죽이는-것이 -그들은 그런데 침묵했다  
[G2554](#) [G5590](#) [G4982](#) [G2228](#) [G0615](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4623](#)

저희에게 이르시되 안식일에 선을 행하는 것과 악을 행하는 것, 생명을 구하는 것과 죽이는 것, 어느 것이 옳으나 하시니 저희가 잠잠 하거늘

5 καὶ περιβλεψάμενος αὐτοὺς μετ' ὀργῆς, συλλυπούμενος ἐπὶ τῇ  
그리고 둘러보시며 그들을 -와-함께 분노 함께-슬퍼하시며 -에-대해 -그  
[G2532](#) [G4017](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3709](#) [G4818](#) [G1909](#) [G3588](#)  
πωρῶσει τῆς καρδίας αὐτῶν, λέγει τῷ ἀνθρώπῳ, Ἔκτεινον τὴν χεῖρα  
완약함 -의 마음의 그들의 말씀하신다 -그 사람에게 뻗으라 -그 손을  
[G4457](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#)  
(σου). καὶ ἐξέτεινεν, καὶ ἀπεκατεστάθη ἡ χεὶρ αὐτοῦ.  
(네) 그리고 뻗었다 그리고 회복되었다 -그 손이 그의  
[G4771](#) [G2532](#) [G1614](#) [G2532](#) [G0600](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

저희 마음의 완약함을 근심하사 노하심으로 저희를 둘러 보시고 그 사람에게 이르시되 네 손을 내밀라 하시니 그가 내밀매 그 손이 회복되었더라

6 καὶ ἐξελθόντες, οἱ Φαρισαῖοι εὐθὺς μετὰ τῶν Ἑρωδιανῶν συμβούλιον  
 그리고 나가서 -그 바리새인들이 즉시 -와-함께 -의 헤롯당원들 모의를  
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2112](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2265](#) [G4824](#)

ἐδίδουν κατ' αὐτοῦ, ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.  
 행했다 -에-대하여 그를 -하여 그를 죽이려고  
[G1325](#) [G2596](#) [G0846](#) [G3704](#) [G0846](#) [G0622](#)

바리새인들이 나가서 곧 헤롯당과 함께 어떻게 하여 예수를 죽일꼬 의논하니라

7 Καὶ ὁ Ἰησοῦς, μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἀνεχώρησεν πρὸς τὴν  
 그리고 -그 예수께서 -와-함께 -의 제자들 그의 물러가셨다 -향하여 -그  
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0402](#) [G4314](#) [G3588](#)

θάλασσαν; καὶ πολὺ πλῆθος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἠκολούθησεν, καὶ ἀπὸ  
 바다로 그리고 많은 무리가 -로부터 -의 갈릴리 따랐다 그리고 -로부터  
[G2281](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4128](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0190](#) [G2532](#) [G0575](#)

τῆς Ἰουδαίας,  
 -의 유대  
[G3588](#) [G2449](#)

예수께서 제자들과 함께 바다로 물러가시니 갈릴리에서 큰 무리가 좃으며

8 καὶ ἀπὸ Ἱεροσολύμων, καὶ ἀπὸ τῆς Ἰδουμαίας, καὶ πέραν τοῦ  
 그리고 -로부터 예루살렘 그리고 -로부터 -의 이두매 그리고 건너편 -의  
[G2532](#) [G0575](#) [G2414](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2401](#) [G2532](#) [G4008](#) [G3588](#)

Ἰορδάνου, καὶ περὶ Τύρον καὶ Σιδῶνα. πλῆθος πολὺ, ἀκούοντες  
 요단 그리고 -주위 두로 그리고 시돈 무리가 많은 듣고  
[G2446](#) [G2532](#) [G4012](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#) [G4128](#) [G4183](#) [G0191](#)

ὅσα ἐποίει, ἦλθον πρὸς αὐτόν.  
 얼마나-많은-것들을 행하시는지 왔다 -향하여 그에게  
[G3745](#) [G4160](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

유대와 예루살렘과 이두매와 요단 강 건너편과 또 두로와 시돈 근처에서 허다한 무리가 그의 하신 큰 일을 듣고 나아오는지라

9 καὶ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ἵνα πλοιάριον προσκατερῆ αὐτῷ,  
 그리고 말씀하셨다 -그 제자들에게 그의 -하여 작은-배가 대기하도록 그에게  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4142](#) [G4342](#) [G0846](#)

διὰ τὸν ὄχλον, ἵνα μὴ θλίβωσιν αὐτόν.  
 -때문에 -그 군중을 -하여 아니하게 밀치지 그를  
[G1223](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2346](#) [G0846](#)

예수께서 무리의 에워싸 미는 것을 면키 위하여 작은 배를 등대하도록 제자들에게 명하셨으니

10 πολλοὺς γὰρ ἐθεράπευσεν, ὥστε ἐπιπίπτειν αὐτῷ, ἵνα αὐτοῦ ἄψωνται,  
 많은-이들을 이는 치료하셨으니 -하여 달려들었다 그에게 -하여 그를 만지려고  
[G4183](#) [G1063](#) [G2323](#) [G5620](#) [G1968](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#)

ὅσοι εἶχον μάστιγας;  
 모든-이들이 가진 질병을  
[G3745](#) [G2192](#) [G3148](#)

이는 많은 사람을 고치셨으므로 병에 고생하는 자들이 예수를 만지고자 하여 핏근히 함이더라

11 καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν, προσέπιπτον  
 그리고 -그 영들이 -그 더러운 -때마다 그를 보았을 옆드렸다  
[G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G3752](#) [G0846](#) [G2334](#) [G4363](#)

αὐτῷ, καὶ ἔκραζον, λέγοντα, ὅτι Σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.  
 그에게 그리고 외쳤다 말하며 -라고 당신은 이시다 -그 아들 -의 하나님의  
[G0846](#) [G2532](#) [G2896](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 더러운 귀신들도 어느 때든지 예수를 보면 그 앞에 엎드려 부르짖어 가로되 당신은 하나님의 아들이니이다 하니

12 καὶ πολλὰ ἐπέτιμα αὐτοῖς, ἵνα μὴ αὐτὸν φανερὸν ποιήσωσιν.  
 그리고 많이 꾸짖으셨다 그들을 -하여 아니하게 그를 드러나게 하지  
[G2532](#) [G4183](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0846](#) [G5318](#) [G4160](#)

| 예수께서 자기를 나타내지 말라고 많이 경계하시니라

13 Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος, καὶ προσκαλεῖται οὓς ἠθέληεν αὐτός;  
 그리고 올라가신다 -으로 -그 산 그리고 부르신다 -이들을 원하시던 그가  
[G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2532](#) [G4341](#) [G3739](#) [G2309](#) [G0846](#)

καὶ ἀπῆλθον πρὸς αὐτόν.  
 그리고 갔다 -향하여 그에게  
[G2532](#) [G0565](#) [G4314](#) [G0846](#)

| 또 산에 오르사 자기의 원하는 자들을 부르시니 나아온지라

14 καὶ ἐποίησεν δώδεκα [οὓς, καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν], ἵνα ὧσιν  
 그리고 임명하셨다 열둘을 [-이들을 그리고 사도들이라고 부르셨다] -하여 있도록  
[G2532](#) [G4160](#) [G1427](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0652](#) [G3687](#) [G2443](#) [G1510](#)

μετ' αὐτοῦ, καὶ ἵνα ἀποστέλλῃ αὐτοὺς κηρύσσειν,  
 -와-함께 그 그리고 -하여 보내시려고 그들을 전파하게  
[G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2443](#) [G0649](#) [G0846](#) [G2784](#)

| 이에 열둘을 세우셨으니 이는 자기와 함께 있게 하시고 또 보내사 전도도 하며

15 καὶ ἔχειν ἐξουσίαν ἐκβάλλειν τὰ δαιμόνια.  
 그리고 갖게 권세를 쫓아내는 -그 귀신들을  
[G2532](#) [G2192](#) [G1849](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#)

| 귀신을 내어쫓는 권세도 있게 하려 하심이라

16 καὶ ἐποίησεν τοὺς δώδεκα; καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι: Πέτρον;  
 그리고 임명하셨다 -그 열둘을 그리고 붙이셨다 이름을 -그 시몬에게 베드로라고  
[G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2532](#) [G2007](#) [G3686](#) [G3588](#) [G4613](#) [G4074](#)

| 이 열둘을 세우셨으니 시몬에게는 베드로란 이름을 더하셨고

17 καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν τοῦ  
 그리고 야고보 -그 -의 세베대의-아들 그리고 요한 -그 형제 -의  
[G2532](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2199](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#)

Ἰακώβου; καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ὀνόματα Βοανηργές, ὃ ἐστίν, Υἱοὶ Βροντῆς;  
 야고보의 그리고 붙이셨다 그들에게 이름들을 보아너게 그것은 이다 아들들 천둥의  
[G2385](#) [G2532](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3686](#) [G0993](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5207](#) [G1027](#)

| 또 세베대의 아들 야고보와 야고보의 형제 요한이니 이 둘에게는 보아너게 곧 우리의 아들이란 이름을 더하셨으며

18 καὶ Ἀνδρέαν, καὶ Φίλιππον, καὶ Βαρθολομαῖον, καὶ Μαθθαῖον, καὶ  
 그리고 안드레 그리고 빌립 그리고 바돌로매 그리고 마태 그리고  
[G2532](#) [G0406](#) [G2532](#) [G5376](#) [G2532](#) [G0918](#) [G2532](#) [G3156](#) [G2532](#)  
 Θωμᾶν, καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ἀλφαίου, καὶ Θαδδαῖον, καὶ Σίμωνα  
 도마 그리고 야고보 -그 -의 알패오의-아들 그리고 다대오 그리고 시몬  
[G2381](#) [G2532](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0256](#) [G2532](#) [G2280](#) [G2532](#) [G4613](#)  
 τὸν Καναναῖον,  
 -그 가나안인  
[G3588](#) [G2581](#)

또 안드레와 빌립과 바돌로매와 마태와 도마와 알패오의 아들 야고보와 및 다대오와 가나안인 시몬이며

19 καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώθ, ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.  
 그리고 유다 이스카리옷 그가 또한 넘겨주었다 그를  
[G2532](#) [G2455](#) [G2469](#) [G3739](#) [G2532](#) [G3860](#) [G0846](#)

또 가롯 유다니 이는 예수를 판 자러라

20 Καὶ ἔρχεται εἰς οἶκον, καὶ συνέρχεται πάλιν ὁ ὄχλος, ὥστε μὴ  
 그리고 오신다 -으로 집 그리고 모인다 다시 -그 군중이 -하여 아니하게  
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3624](#) [G2532](#) [G4905](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5620](#) [G3361](#)  
 δύνασθαι αὐτοὺς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν.  
 할-수-없도록 그들이 조차 빵을 먹을  
[G1410](#) [G0846](#) [G3366](#) [G0740](#) [G5315](#)

집에 들어가시니 무리가 다시 모이므로 식사할 겨를도 없는지라

21 καὶ ἀκούσαντες, οἱ παρ' αὐτοῦ ἐξῆλθον κρατῆσαι αὐτόν; ἔλεγον γὰρ,  
 그리고 듣고 -그 -에서 그의 나왔다 붙잡으려고 그를 말했다 이는  
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1831](#) [G2902](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1063](#)  
 ὅτι ἐξέστη.  
 -라고 미쳤다  
[G3754](#) [G1839](#)

예수의 친속들이 듣고 붙들러 나오니 이는 그가 미쳤다 함일러라

22 καὶ οἱ γραμματεῖς, οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντες, ἔλεγον, ὅτι  
 그리고 -그 서기관들이 -그 -로부터 예루살렘 내려온 말했다 -라고  
[G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G0575](#) [G2414](#) [G2597](#) [G3004](#) [G3754](#)  
 Βεελζεβούλ ἔχει; καὶ ὅτι ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει  
 바알세불을 가졌다 그리고 -라고 -에-의해 -그 두목 -의 귀신들의 쫓아낸다  
[G0954](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#)  
 τὰ δαιμόνια.  
 -그 귀신들을  
[G3588](#) [G1140](#)

예루살렘에서 내려온 서기관들은 저가 바알세불을 지켰다 하며 또 귀신의 왕을 힘입어 귀신을 쫓아낸다 하니

23 καὶ προσκαλεσάμενος αὐτούς, ἐν παραβολαῖς ἔλεγεν αὐτοῖς, Πῶς  
 그리고 부르시고 그들을 -에서 비유들로 말씀하셨다 그들에게 어떻게  
[G2532](#) [G4341](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3850](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4459](#)  
 δύναται Σατανᾶς Σατανᾶν ἐκβάλλειν?  
 할-수-있느냐 사탄이 사탄을 쫓아내는-것이  
[G1410](#) [G4567](#) [G4567](#) [G1544](#)

예수께서 저희를 불러다가 비유로 말씀하시되 사단이 어찌 사단을 쫓아낼 수 있느냐

24 καὶ ἐὰν βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῆ, οὐ δύναται σταθῆναι ἢ  
 그리고 만일 나라가 -에-대하여 자기 나뉘면 아니한다 할-수 서는-것을 -그  
[G2532](#) [G1437](#) [G0932](#) [G1909](#) [G1438](#) [G3307](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2476](#) [G3588](#)

βασιλεία ἐκείνη.  
 나라가 그  
[G0932](#) [G1565](#)

| 또 만일 나라가 스스로 분쟁하면 그 나라가 설 수 없고

25 καὶ ἐὰν οἰκία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῆ, οὐ δυνήσεται ἢ οἰκία  
 그리고 만일 집이 -에-대하여 자기 나뉘면 아니한다 할-수-없을-것이다 -그 집이  
[G2532](#) [G1437](#) [G3614](#) [G1909](#) [G1438](#) [G3307](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3588](#) [G3614](#)

ἐκείνη σταθῆναι.  
 그 서는-것을  
[G1565](#) [G2476](#)

| 만일 집이 스스로 분쟁하면 그 집이 설 수 없고

26 καὶ εἰ ὁ Σατανᾶς ἀνέστη ἐφ' ἑαυτὸν καὶ ἐμερίσθη, οὐ  
 그리고 만일 -그 사탄이 일어나서 -에-대하여 자기 그리고 나뉘면 아니한다  
[G2532](#) [G1487](#) [G3588](#) [G4567](#) [G0450](#) [G1909](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3307](#) [G3756](#)

δύναται στῆναι, ἀλλὰ τέλος ἔχει.  
 할-수 서는-것을 오히려 끝이 있다  
[G1410](#) [G2476](#) [G0235](#) [G5056](#) [G2192](#)

| 만일 사탄이 자기를 거스려 일어나 분쟁하면 설 수 없고 이에 망하느니라

27 ἀλλ' οὐ δύναται οὐδεὶς, εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ, εἰσελθὼν, τὰ  
 그러나 아니한다 할-수 아무도 -으로 -그 집 -의 강한-자의 들어가서 -그  
[G0235](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3762](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G2478](#) [G1525](#) [G3588](#)

σκεύη αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δῆση. καὶ τότε  
 물건들을 그의 약탈하는-것을 만일 아니하면 먼저 -그 강한-자를 묶지 그리고 그때  
[G4632](#) [G0846](#) [G1283](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4412](#) [G3588](#) [G2478](#) [G1210](#) [G2532](#) [G5119](#)

τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.  
 -그 집을 그의 약탈할-것이다  
[G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G1283](#)

| 사람이 먼저 강한 자를 결박지 않고는 그 강한 자의 집에 들어가 세간을 늑탈치 못하리니 결박한 후에야 그 집을 늑탈하리라

28 Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι πάντα ἀφεθήσεται τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων,  
 아멘 말한다 너희에게 -라고 모든-것이 용서받을-것이다 -그 아들들에게 -의 사람들의  
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3956](#) [G0863](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

τὰ ἁμαρτήματα καὶ αἱ βλασφημίας, ὅσα ἐὰν βλασφημήσωσιν.  
 -그 죄들과 그리고 -그 모독들이 얼마나-많이 -든지 모독하더라도  
[G3588](#) [G0265](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0988](#) [G3745](#) [G1437](#) [G0987](#)

| 내가 진실로 너희에게 이르노니 사람의 모든 죄와 무릇 훼방하는 훼방은 사하심을 얻되

29 ὃς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, οὐκ ἔχει  
 -이가 그런데 -든지 모독하면 -에-대하여 -그 영 -그 거룩한 아니한다 있다  
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G0987](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3756](#) [G2192](#)

ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ ἔνοχος ἐστὶν αἰωνίου ἁμαρτήματος--  
 용서가 -으로 -그 영원히 오히려 죄가-있다 이다 영원한 죄의-  
[G0859](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0235](#) [G1777](#) [G1510](#) [G0166](#) [G0265](#)

| 누구든지 성령을 훼방하는 자는 사하심을 영원히 얻지 못하고 영원한 죄에 처하느니라 하시니

30 ὅτι ἔλεγον, Πνεῦμα ἀκάθαρτον ἔχει.  
 -이니 말했다 영을 더러운 가졌다고  
[G3754](#) [G3004](#) [G4151](#) [G0169](#) [G2192](#)

이 는 저희가 말하기를 더러운 귀신이 들렸다 함이러라

31 Καὶ ἔρχονται ἡ μήτηρ αὐτοῦ, καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ ἔξω  
 그리고 오신다 -그 어머니 그의 그리고 -그 형제들이 그의 그리고 밖에  
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1854](#)

στήκοντες, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν, καλοῦντες αὐτόν.  
 서서 보냈다 -향하여 그에게 부르며 그를  
[G4739](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2564](#) [G0846](#)

때에 예수의 모친과 동생들이 와서 밖에 서서 사람을 보내어 예수를 부르니

32 καὶ ἐκάθητο περὶ αὐτὸν ὄχλος, καὶ λέγουσιν αὐτῷ, Ἰδοὺ, ἡ μήτηρ  
 그리고 앉았다 -주위에 그 군중이 그리고 말한다 그에게 보라 -그 어머니  
[G2532](#) [G2521](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3793](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3384](#)  
 σου, καὶ οἱ ἀδελφοὶ σου, καὶ αἱ ἀδελφαί σου, ἔξω ζητοῦσίν σε.  
 당신의 그리고 -그 형제들 당신의 그리고 -그 자매들 당신의 밖에서 찾으신다 당신을  
[G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G4771](#) [G1854](#) [G2212](#) [G4771](#)

우리가 예수를 둘러 앉았다가 여짜오되 보소서 당신의 모친과 동생들과 누이들이 밖에서 찾나이다

33 καὶ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς, λέγει, Τίς ἐστὶν ἡ μήτηρ μου, καὶ οἱ  
 그리고 대답하시며 그들에게 말씀하신다 누구냐 이다 -그 어머니가 나의 그리고 -그  
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3384](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀδελφοί <μου>?  
 형제들 나의  
[G0080](#) [G1473](#)

대답하시되 누가 내 모친이며 동생들이냐 하시고

34 καὶ περιβλεψάμενος τοὺς περὶ αὐτὸν κύκλῳ καθημένους, λέγει, Ἴδε,  
 그리고 둘러보시며 -그 -주위에 그 둘레에 앉은-이들을 말씀하신다 보라  
[G2532](#) [G4017](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2945](#) [G2521](#) [G3004](#) [G3708](#)

ἡ μήτηρ μου, καὶ οἱ ἀδελφοί μου!  
 -그 어머니 나의 그리고 -그 형제들 나의  
[G3588](#) [G3384](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#)

둘러 앉은 자들을 둘러 보시며 가라사대 내 모친과 내 동생들을 보라

35 ὃς <γὰρ> ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, οὗτος ἀδελφός μου,  
 -이가 이는 -든지 행하면 -그 뜻을 -의 하나님의 이-사람이 형제 나의  
[G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G0080](#) [G1473](#)

καὶ ἀδελφῆ, καὶ μήτηρ ἐστίν.  
 그리고 자매 그리고 어머니 이다  
[G2532](#) [G0079](#) [G2532](#) [G3384](#) [G1510](#)

누구든지 하나님의 뜻대로 하는 자는 내 형제요 자매요 모친이니라